

# Tandem Source™



## Gebrauchsanleitung

PROFESSIONELLE BENUTZER

# Inhaltsverzeichnis

## **Abschnitt 1 • Wichtige Sicherheitsinformationen**

---

Verwendungszweck .....	2
Wichtige Benutzerinformationen .....	2
Vorsichtsmaßnahmen .....	2

## **Abschnitt 2 • Produktübersicht**

---

Erläuterung der Symbole .....	4
Sicherheitseinstellungen .....	5
Meldung schwerwiegender Zwischenfälle .....	5

## **Abschnitt 3 • Verwalten von Benutzern**

---

Erstellen professioneller Konten .....	6
Entfernen eines professionellen Benutzers .....	6
Verbinden mit einem Patienten .....	7
Anzeigen von Patientendaten .....	8
Entfernen eines Patienten .....	8

## **Abschnitt 4 • Hochladen von Daten**

---

Hochladen von Daten .....	9
---------------------------	---

## **Abschnitt 5 • Arbeiten mit Patientendaten**

---

Farbcodierung des Glukosebereichs .....	12
Berichtsdetails .....	12
Speichern oder Drucken eines Berichts .....	14
Auswählen des Datensatzes .....	16

## **Abschnitt 6 • Rechtliche Hinweise**

---

Datenschutz .....	18
Patente und Marken .....	18

## **Abschnitt 7 • Importeure und Vertriebshändler**

---

Kontaktinformationen .....	19
----------------------------	----

## ABSCHNITT 1

# Wichtige Sicherheitsinformationen

## Verwendungszweck

---

Die Tandem Source™ Plattform ist für die Verwendung durch Personen mit Diabetes mellitus vorgesehen, die Tandem Diabetes Care™ Insulinpumpen verwenden, sowie für deren Pflegepersonal und das Gesundheitspersonal zu Hause und in der Klinik. Die Tandem Source Plattform unterstützt das Diabetesmanagement durch die Anzeige und Analyse von Informationen, die von Tandem Insulinpumpen hochgeladen werden.

## Wichtige Benutzerinformationen

---

Lesen Sie vor der Verwendung von Tandem Source alle Produkthanweisungen gründlich durch, um Warnhinweise und andere wichtige Benutzerinformationen zu erhalten. Medizinprodukte können, wie andere Computersysteme, anfällig für Cybersicherheitsrisiken sein, die eine Gefahr für die Sicherheit und Wirksamkeit des Geräts darstellen können. Die unsachgemäße Verwendung von Tandem Source oder die Nichtbeachtung der Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise in diesem Benutzerhandbuch kann dazu führen, dass Ihr Computer Cybersicherheitsrisiken ausgesetzt wird.

Verwenden Sie Tandem Source immer auf einem vertrauenswürdigen Computer mit einem Webbrowser über eine sichere Verbindung. Ein vertrauenswürdiger Computer ist ein von Ihrer Praxis kontrollierter Computer, der über die neuesten Sicherheitspatches für ein unterstütztes Betriebssystem verfügt, einschließlich der in den Praxen von Gesundheitsdienstleistern verwendeten virtuellen Maschinen.

Informationen zum lokalen Support in Ihrer Nähe finden Sie in den Kontaktinformationen auf der Rückseite dieses Benutzerhandbuchs.

Sie können jederzeit ein gedrucktes Exemplar dieses Benutzerhandbuchs anfordern, das wir Ihnen innerhalb von sieben Tagen nach Ihrer Anfrage kostenlos zusenden werden. Die Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite dieses Benutzerhandbuchs.

## Vorsichtsmaßnahmen

---

### ▲ VORSICHTSMASSNAHME

Die Verwendung der Sicherheitsfunktionen auf Ihrem vertrauenswürdigen Computer ist wichtig. Diese Sicherheitsfunktionen umfassen:

- » Die Verwendung eines Passworts oder einer PIN zum Entsperren des vertrauenswürdigen Computers.
- » Bestätigung, dass Ihr vertrauenswürdiger Computer über die aktuelle Sicherheitssoftware verfügt.
- » Aktualisieren der Software, wenn Sie von Ihrem vertrauenswürdigen Computer dazu aufgefordert werden.
- » Einige Webseiten können unsicher sein und Ihren vertrauenswürdigen Computer allein durch den Besuch dieser Seiten beeinträchtigen. Schränken Sie Besuche auf unbekanntem Websites ein und achten Sie beim Besuch von Websites auf „https“ in der Browseradresse oder auf das Vorhängeschloss-Symbol neben der URL.
- » Die Systemanforderungen können Sie unter [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](https://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements) einsehen. Sie können das Zertifikat von tandemdiabetes.com im Browser überprüfen, indem Sie auf das Vorhängeschloss-Symbol neben der URL klicken.

### ▲ VORSICHTSMASSNAHME

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie eine Tandem Pumpe an einen vertrauenswürdigen Computer anschließen, und bleiben Sie immer in der Nähe der Pumpe, solange diese an einen vertrauenswürdigen Computer angeschlossen ist.

## ABSCHNITT 1 • Wichtige Sicherheitsinformationen

### ▲ VORSICHTSMASSNAHME

Der Anschluss der Pumpe an einen vertrauenswürdigen Computer, der mit anderen Geräten verbunden ist, kann zu bisher nicht bekannten Risiken für den Patienten, den Bediener oder Dritte führen. Der Benutzer sollte diese Risiken identifizieren, analysieren, bewerten und kontrollieren.

### ▲ VORSICHTSMASSNAHME

Nachträgliche Änderungen an einem vertrauenswürdigen Computer können neue Risiken mit sich bringen und erfordern zusätzliche Analysen. Diese Änderungen können u. a. darin bestehen, die Konfiguration des vertrauenswürdigen Computers zu ändern, zusätzliche Elemente an den vertrauenswürdigen Computer anzuschließen, Elemente vom vertrauenswürdigen Computer zu trennen und an den vertrauenswürdigen Computer angeschlossene Geräte zu aktualisieren oder aufzurüsten.

## ABSCHNITT 2

# Produktübersicht

Die Tandem Source™ Plattform ist ein sicheres webbasiertes System, das den Benutzern helfen soll, die Insulintherapie und die von den Tandem Pumpen hochgeladenen Daten zu überwachen und zu verstehen. Das System ermöglicht es Menschen mit Diabetes, ihren Eltern oder Erziehungsberechtigten und den von ihnen autorisierten medizinischen Fachkräften, diese Daten zu visualisieren.



### ■ HINWEIS

Tipps zur Fehlerbehebung und weitere Unterstützung, einschließlich einer aktuellen Liste der unterstützten Betriebssysteme und Browser, finden Sie unter [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](https://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements). Ihren Kundenservice vor Ort finden Sie unter [Importeure und Vertriebshändler](#).











### ■ HINWEIS

Einige Tandem Produkte sind möglicherweise in Ihrer Region noch nicht erhältlich. Wenden Sie sich immer an Ihren örtlichen Vertriebshändler, wenn Sie Fragen haben oder die Verfügbarkeit in Ihrer Region prüfen möchten.

## Erläuterung der Symbole

Im Folgenden sind Symbole (und ihre Beschreibungen) aufgeführt, die Sie in Tandem Source finden können. Diese Symbole informieren Sie über die richtige und sichere Verwendung des Produkts. Einige dieser Symbole sind möglicherweise in Ihrer Region nicht relevant und werden nur zu Informationszwecken aufgeführt.

### Erläuterung der Symbole für Tandem Source

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Medizinprodukt		Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Artikelnummer		Bevollmächtigter in der Schweiz
	Hersteller		Bevollmächtigter im Vereinigten Königreich
	CE-Konformitätskennzeichnung		UKCA-Konformitätskennzeichnung
	Gebrauchsanleitung beachten oder elektronische Gebrauchsanleitung beachten		Eindeutige Gerätekennung (UDI)

### Sicherheitseinstellungen

---

Tandem hat die Tandem Source™ Plattform durchgängig mit fortschrittlicher Sicherheitstechnologie und fortschrittlichen Sicherheitsfunktionen entwickelt. Wir wissen, dass die Sicherheit bei der Übermittlung medizinischer Daten von entscheidender Bedeutung ist, und haben ein System entwickelt, das die Sicherheit von Patientendaten gewährleistet.

#### **Automatisches Timeout für Benutzerkonten**

Aus Sicherheitsgründen beendet Tandem Source nach 15 Minuten Inaktivität automatisch Ihre Sitzung. Eine Benachrichtigung informiert Sie darüber, dass dies geschehen ist. Das Sicherheits-Timeout gilt für alle Konten und kann nicht geändert werden.

#### **Automatische Aktualisierungen**

Tandem Source wird in regelmäßigen Abständen aktualisiert, um Ihren Bedürfnissen besser gerecht zu werden. Im Allgemeinen wird Tandem Source automatisch und ohne Unterbrechung für die Benutzer aktualisiert.

### Meldung schwerwiegender Zwischenfälle

---

Melden Sie jeden schwerwiegenden Zwischenfall, der im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, an Tandem Diabetes Care oder den örtlichen Händler. Melden Sie ihn in Europa auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind.

## ABSCHNITT 3

# Verwalten von Benutzern

Professionelle Benutzer sehen immer den *Startbildschirm*, wenn sie sich bei der Tandem Source™ Plattform anmelden. Dort haben sie die Möglichkeit, eine Verbindung mit vorhandenen Tandem Patienten herzustellen, Pumpendaten für einen beliebigen Patienten hochzuladen, der sich mit seiner Klinik verbunden hat, und Pumpenbestellungen für neue Tandem Patienten zu erstellen und zu verwalten.

### ■ HINWEIS

Wenn ein Tandem Patient sein Konto nicht mit Ihrer Klinik verbunden hat, muss er Ihnen die Einsicht in seine Daten erlauben, bevor er in Ihrer Patientenliste angezeigt wird. Siehe [Verbinden mit einem Patienten](#).

## Erstellen professioneller Konten

---

Professionelle Administratorbenutzer können neue professionelle Benutzer zur Klinik hinzufügen. Wir raten dringend dazu, dass alle professionellen Benutzer eigene, eindeutige Anmeldedaten haben. Eine Klinik kann eine beliebige Anzahl professioneller Benutzer haben.

Jeder professionelle Administratorbenutzer kann seiner Klinik wie folgt einen neuen professionellen Benutzer hinzufügen:

1. Navigieren Sie in Ihrem Webbrowser zu <https://source.tandemdiabetes.com>.
2. Klicken Sie auf das Symbol **Profil** in der oberen rechten Ecke von Tandem Source und dann im Dropdown-Menü auf **Klinikeinstellungen**.
3. Klicken Sie auf **Benutzer hinzufügen**.
4. Geben Sie den Benutzernamen, die E-Mail-Adresse und den Kontotyp des neuen Benutzers ein.
5. Der Benutzer erhält eine E-Mail mit einem Link, über den er seine E-Mail-Adresse verifizieren, sein Passwort einrichten und eine Sicherheitsfrage auswählen kann.

### Aktualisieren eines professionellen Benutzerkontos

Ein professioneller Administrator kann andere professionelle Benutzerkonten als Standard oder Administrator festlegen. Navigieren Sie zum Bildschirm *Klinikeinstellungen* und klicken Sie auf die entsprechende Optionsschaltfläche in der Zeile, die diesem Benutzer entspricht. Die Änderung von Benutzerrechten erfordert keine Aktion des betroffenen Benutzers.

Jeder professionelle Benutzer kann seine persönlichen Daten im Bildschirm *Kontoeinstellungen* ändern (z. B. Passwort, Kontaktinformationen). Klicken Sie auf das Symbol **Profil** in der oberen rechten Ecke von Tandem Source und dann auf **Kontoeinstellungen**. Wenn Sie das Passwort für Ihr Konto vergessen haben, klicken Sie auf dem Anmeldebildschirm von Tandem Source auf **Passwort vergessen?**, um Anweisungen zum Zurücksetzen zu erhalten. Wenn Sie sich immer noch nicht bei Tandem Source anmelden können, wenden Sie sich an Ihren Klinikadministrator.

## Entfernen eines professionellen Benutzers

---

Professionelle Administratorbenutzer können einen professionellen Benutzer entfernen. Navigieren Sie zum Bildschirm *Klinikeinstellungen* und klicken Sie in der Zeile des betreffenden Benutzers auf **Entfernen**. Klicken Sie auf **Entfernen**, um ein Popup-Fenster zu öffnen. Klicken Sie im Popup-Fenster auf **Benutzer entfernen**, um den professionellen Benutzer aus Ihrer Klinik zu entfernen.

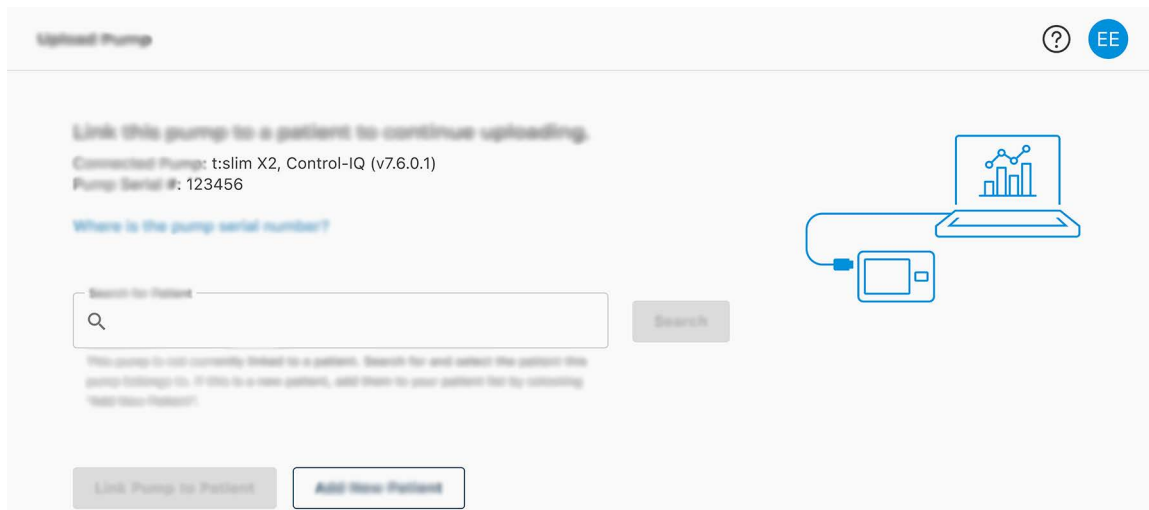
### Verbinden mit einem Patienten

#### Kabelgebundene Pumpen-Uploads

Wenn Sie eine Tandem Pumpe über das mitgelieferte USB-Kabel mit Ihrem Computer verbinden, können Sie mit Tandem Source den Patienten zu Ihrer Patientenliste hinzufügen. Klicken Sie auf **Pumpe hochladen** in der linken Navigationsleiste oder auf **Gehe zu Pumpe hochladen** auf dem *Startbildschirm*. Der Bildschirm *Pumpe hochladen* wird angezeigt.

- Wenn der Patient ein Tandem Source Konto erstellt und die Pumpe damit verknüpft hat, wird er automatisch zu Ihrer Patientenliste hinzugefügt. Laden Sie Daten des Patienten wie in [Hochladen von Daten](#) gezeigt hoch.
- Wenn ein Patient auf Ihrer Patientenliste ein Tandem Source Konto erstellt hat, seine Pumpe jedoch nicht damit verknüpft ist, klicken Sie auf **Pumpe mit Patienten verknüpfen**, geben Sie anschließend den Namen des Patienten in die Suchleiste ein und klicken Sie auf den Namen, wenn er in der Dropdown-Liste der Suchleiste angezeigt wird. Daraufhin wird ein Popup-Fenster angezeigt.
- Wenn der Patient kein Tandem Source Konto angelegt hat, klicken Sie auf **Suchen**. Tandem Source fordert Sie auf, den Patienten zu Ihrer Patientenliste hinzuzufügen. Siehe [Hochladen von Daten](#) für Anweisungen zum vorübergehenden Hochladen von Daten für Patienten, die kein Tandem Source Konto haben.

Das folgende Beispiel zeigt den Bildschirm *Pumpe hochladen* für einen Patienten, der seine Pumpe nicht mit einem Tandem Source Konto verknüpft hat.



#### Drahtlose Pumpen-Uploads

Wenn Ihr Patient eine Pumpe trägt, die Sie nicht mit einem Tandem USB-Kabel mit Ihrem Computer verbinden können, muss er sein Tandem Source Konto für die Verbindung mit Ihrer Klinik verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter [Hochladen von Daten](#).

### Anzeigen von Patientendaten

---

Sie können auf Patientendaten zugreifen, die in die Tandem Cloud hochgeladen wurden, nachdem diese Patienten ihre Tandem Source Konten mit Ihrem Konto verbunden und Ihnen die Einsicht in ihre Daten gestattet haben. Suchen Sie den Patienten in der Patientenliste und klicken Sie auf das Symbol **Bericht**, um seine Berichte anzuzeigen.



Weitere Informationen darüber, welche Berichte Tandem Source generieren kann, finden Sie unter [Arbeiten mit Patientendaten](#). Sie können auch Berichte über Patientendaten ausdrucken und speichern, wie unter [Speichern oder Drucken eines Berichts](#) beschrieben.

### Entfernen eines Patienten

---

Sie können einen Patienten bei Bedarf aus Ihrer Patientenliste entfernen. Entfernen Sie einen Patienten wie folgt:

1. Melden Sie sich bei Ihrem Tandem Source Konto an.
2. Suchen Sie den Patienten in der Patientenliste, indem Sie entweder die Suchleiste auf dem *Startbildschirm* oder den Bildschirm *Patientenliste* verwenden.
3. Klicken Sie auf das Symbol für das Patientenverwaltungsmenü rechts neben dem Symbol **Drucken** in der Zeile des betreffenden Benutzers. Ein Dropdown-Menü wird angezeigt.



4. Klicken Sie auf **Patienten entfernen**. Daraufhin wird ein Popup-Fenster angezeigt.
5. Klicken Sie im Popup-Fenster auf **Patienten entfernen**. In der Patientenliste wird ein Banner angezeigt, das bestätigt, dass der Patient nicht mehr mit Ihrer Klinik verbunden ist.

## ABSCHNITT 4

# Hochladen von Daten

Nachdem Sie ein professionelles Benutzerkonto erstellt haben, können Sie die Tandem Source™ Plattform nutzen, um Pumpendaten und Therapieberichte von Patienten anzuzeigen. Wenn die Pumpe Ihres Patienten über einen USB-Anschluss verfügt, können Sie auch die Pumpen- und Therapiedaten des Patienten sicher hochladen, wenn die Pumpe mit Ihrem Computer verbunden ist. Tandem Source setzt nicht voraus, dass Sie zusätzliche Software herunterladen, um eine der Funktionen auszuführen.

### ■ HINWEIS

Eine aktuelle Liste der unterstützten Betriebssysteme und Browser finden Sie unter [tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements](https://tandemdiabetes.com/tandem-source-system-requirements).

Wenn ein Patient auf Ihrer Patientenliste seine Tandem Pumpendaten drahtlos über seine Tandem App hochlädt, kann Ihre Klinik auf die Daten zugreifen und Berichte erstellen, ohne Zugang zu seiner Pumpe zu benötigen. Tandem Apps laden die Pumpendaten der Patienten etwa einmal pro Stunde automatisch in die Tandem Cloud hoch, wenn das Smartphone des Patienten mit WLAN oder mobilen Daten verbunden ist (abhängig von den Einstellungen zur Datennutzung des Smartphones). Einige Tandem Produkte sind möglicherweise in Ihrer Region noch nicht erhältlich.

## Hochladen von Daten

---

Melden Sie sich immer bei Tandem Source an, bevor Sie eine Tandem Pumpe zum Hochladen von Daten mit einem Computer verbinden.

### ■ HINWEIS

Wenn Ihr Patient eine Pumpe trägt, die Sie nicht mit einem Tandem USB-Kabel mit Ihrem Computer verbinden können, muss er sein Tandem Source Konto für die Verbindung mit Ihrer Klinik verwenden und Ihnen die Anzeige der hochgeladenen Daten gestatten.

### Bestehender Tandem Source Benutzer – Pumpe mit Benutzer verknüpft

Wenn der Patient über ein Tandem Source Konto verfügt und Sie ihn zu Ihrer Patientenliste hinzugefügt haben, laden Sie die Daten von seiner verbundenen Tandem Pumpe wie folgt hoch:

1. Klicken Sie auf **Pumpe hochladen** in der linken Navigationsleiste oder auf **Gehe zu Pumpe hochladen** auf dem *Startbildschirm*. Der Bildschirm *Pumpe hochladen* wird angezeigt.
2. Schließen Sie das mit der Pumpe gelieferte USB-Kabel an Ihren Computer an.
3. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Micro-USB-Anschluss an der Pumpe. Richten Sie das Tandem Logo auf dem Kabel mit dem Tandem Logo an der Pumpe aus.
  - ◆ Wenn der Browser ein Dialogfeld anzeigt, in dem Sie aufgefordert werden, eine Verbindung zu einem COM-Anschluss herzustellen, klicken Sie auf **Tandem virtueller COM-Anschluss**, um ihn zu markieren, und dann auf **Verbinden**.
4. Klicken Sie auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* auf **Upload starten**, um mit dem Hochladen der Daten zu beginnen. Tandem Source zeigt den Namen des Patienten, sein Geburtsdatum, das Datum des letzten Hochladens und die Pumpenbeschreibung an. Eine Statusleiste zeigt den Fortschritt des Hochladens an. Aktualisieren Sie während des Datenhochladens den Browser nicht und verlassen Sie nicht den Bildschirm *Pumpe hochladen*.

### ■ HINWEIS

Tandem Source zeigt eine Fehlermeldung an, wenn beim Hochladen von Daten Fehler auftreten. Befolgen Sie die Anweisungen in der Fehlermeldung.

## ABSCHNITT 4 • Hochladen von Daten

5. Wenn das Hochladen der Daten abgeschlossen ist, wird ein Banner angezeigt. Klicken Sie auf **Berichte anzeigen** oder **Drucken und Speichern**, um die Pumpendaten nach Wunsch zu überprüfen. Weitere Informationen darüber, welche Berichte Tandem Source generieren kann, finden Sie unter [Arbeiten mit Patientendaten](#).

### Bestehender Tandem Source Benutzer – Pumpe nicht mit Benutzer verknüpft

Wenn der Patient ein Tandem Source Konto erstellt hat, aber seine Pumpe nicht damit verknüpft hat, laden Sie die Daten von seiner verbundenen Pumpe wie folgt hoch:

1. Klicken Sie in der linken Navigationsleiste auf **Pumpe hochladen**, um den Bildschirm *Pumpe hochladen* aufzurufen.
2. Schließen Sie das mit der Pumpe gelieferte USB-Kabel an Ihren Computer an.
3. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Micro-USB-Anschluss an der Pumpe. Richten Sie das Tandem Logo auf dem Kabel mit dem Tandem Logo an der Pumpe aus.
  - ◆ Wenn der Browser ein Dialogfeld anzeigt, in dem Sie aufgefordert werden, eine Verbindung zu einem COM-Anschluss herzustellen, klicken Sie auf **Tandem virtueller COM-Anschluss**, um ihn zu markieren, und dann auf **Verbinden**.
4. Klicken Sie auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* auf **Hochladen starten**. Tandem Source zeigt eine Suchleiste an.
5. Geben Sie den Patientennamen in die Suchleiste ein und klicken Sie auf **Suchen**.
6. Wählen Sie den Patienten aus dem Menü unterhalb der Suchleiste aus und klicken Sie auf **Pumpe mit Patienten verknüpfen**. Ein Popup-Fenster wird angezeigt.
7. Klicken Sie im Popup-Fenster auf **Pumpe mit Patienten verknüpfen**, um die Daten des Patienten hochzuladen. Der Bildschirm *Pumpe hochladen* zeigt den Namen, das Geburtsdatum, das Datum des letzten Hochladens und die Pumpenbeschreibung an.
  - ◆ Eine Statusleiste zeigt den Fortschritt des Hochladens an. Aktualisieren Sie während des Datenhochladens den Browser nicht und verlassen Sie nicht den Bildschirm *Pumpe hochladen*.
  - ◆ Ein Bestätigungsbanner wird angezeigt, wenn die Pumpe mit dem Tandem Source Konto des Patienten verknüpft wurde. Dieses Banner wird normalerweise angezeigt, bevor das Hochladen der Daten abgeschlossen ist.

#### ■ HINWEIS

Tandem Source zeigt eine Fehlermeldung an, wenn beim Hochladen von Daten Fehler auftreten. Befolgen Sie die Anweisungen in der Fehlermeldung.

8. Wenn das Hochladen der Daten abgeschlossen ist, wird ein Banner angezeigt. Klicken Sie auf **Berichte anzeigen** oder **Drucken und Speichern**, um die Pumpendaten nach Wunsch zu überprüfen. Weitere Informationen darüber, welche Berichte Tandem Source generieren kann, finden Sie unter [Arbeiten mit Patientendaten](#).

### Gastbenutzer

Wenn der Patient kein Konto bei Tandem Source angelegt hat, behandelt Tandem Source den Patienten als Gast. Laden Sie die Daten von der verbundenen Tandem Pumpe wie folgt hoch:

1. Klicken Sie in der linken Navigationsleiste auf **Pumpe hochladen**, um den Bildschirm *Pumpe hochladen* aufzurufen.
2. Schließen Sie das mit der Pumpe gelieferte USB-Kabel an Ihren Computer an.

## ABSCHNITT 4 • Hochladen von Daten

3. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in den Micro-USB-Anschluss an der Pumpe. Richten Sie das Tandem Logo auf dem Kabel mit dem Tandem Logo an der Pumpe aus.
  - ◆ Wenn der Browser ein Dialogfeld anzeigt, in dem Sie aufgefordert werden, eine Verbindung zu einem COM-Anschluss herzustellen, klicken Sie auf **Tandem virtueller COM-Anschluss**, um ihn zu markieren, und dann auf **Verbinden**.
4. Klicken Sie auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* auf **Hochladen starten**. Auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* werden die Softwareversion und die Seriennummer der angeschlossenen Pumpe sowie eine Suchleiste angezeigt.
5. Klicken Sie auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* auf **Neuen Patienten hinzufügen**. Ein Popup-Fenster wird angezeigt.
6. Geben Sie den Namen und das Geburtsdatum des Patienten in das Popup-Fenster ein und klicken Sie dann auf **Patienten hinzufügen**. Ein neues Popup-Fenster wird angezeigt.
  - ◆ Wenn der Patient bereits auf Ihrer Patientenliste steht, aber seine Pumpe nicht mit seinem Tandem Source Konto verknüpft ist, können Sie in dem neuen Popup-Fenster die Pumpe des Patienten mit seinem Tandem Source Konto verknüpfen.
7. Klicken Sie im Popup-Fenster auf **Pumpe mit Patienten verknüpfen**, um zum Bildschirm *Pumpe hochladen* zurückzukehren und die Patientendaten hochzuladen. Eine Statusleiste zeigt den Fortschritt des Hochladens an. Aktualisieren Sie während des Datenhochladens den Browser nicht und verlassen Sie nicht den Bildschirm *Pumpe hochladen*.

### ■ HINWEIS

Tandem Source zeigt eine Fehlermeldung an, wenn beim Hochladen von Daten Fehler auftreten. Befolgen Sie die Anweisungen in der Fehlermeldung.

8. Ein Bestätigungsbanner wird angezeigt, wenn das Hochladen der Daten abgeschlossen ist. Klicken Sie auf **Berichte anzeigen** oder **Drucken und Speichern**, um die Pumpendaten nach Wunsch zu überprüfen.

Das Hochladen von Gastdaten hat keine Auswirkungen auf die Datenspeicherung in der Pumpe. Nachdem der Patient sein Tandem Source Konto erstellt und die Pumpe damit verknüpft hat, werden diese Daten in das nächste Hochladen der Pumpe aufgenommen.

### ■ HINWEIS

Die mit der Gastfunktion hochgeladenen Daten sind nur in der Klinik verfügbar, in der sie hochgeladen wurden.

## ABSCHNITT 5

# Arbeiten mit Patientendaten

Die Tandem Source™ Plattform erstellt Berichte anhand der Daten, die Ihre Patienten von ihren Tandem Pumpen hochladen. Sie können diese Berichte einsehen, sobald ein Hochladevorgang abgeschlossen ist. In diesem Kapitel wird beschrieben, wie Tandem Source konfiguriert wird, bevor bestimmte Therapiedaten angezeigt werden, welche Berichte angezeigt werden können und wie Berichte gespeichert oder gedruckt werden. Beachten Sie, dass diese Berichte schreibgeschützt sind und nicht dazu verwendet werden können, Einstellungen in der Pumpe selbst zu ändern.

Tandem Source bietet drei Standardberichte an:

- Der Übersichtsbericht bietet einen allgemeinen Überblick über die Therapiedaten des Patienten.
- Der Tagesverlaufsbericht zeigt Glukosemesswerte, Basalinsulinabgaben und Bolusgaben an.
- Der Pumpeneinstellungsbericht zeigt Pumpeneinstellungen einschließlich der persönlichen Profile und der prädiktiven Technologienutzung an.

## Farbcodierung des Glukosebereichs

---

Wenn in den Tandem Source Berichten Ihre Blutzuckereingaben oder die Sensorglukosewerte angezeigt werden, sind diese Glukosewerte wie folgt farbcodiert:

- hoher Bereich = orange
- im Bereich = grün
- niedriger Bereich = rot

## Berichtsdetails

---

### Übersichtsbericht

Der Übersichtsbericht fasst die Pumpen- und Therapiedaten des Patienten zusammen, z. B.:

- Zusammenfassung der CGM-Nutzung (z. B. durchschnittlicher Glukosewert, Gesamtzeit im Zielbereich, Gesamtnutzungsdauer)
    - Wenn der Patient keine CGM-Daten hat, werden stattdessen BZ-Einträge auf der Pumpe angezeigt.
  - Vergleich der Zeit im Bereich zwischen dem aktuell ausgewählten Zeitraum und dem vorherigen Zeitraum
  - Zusammenfassung der prädiktiven Technologienutzung
  - Ein Glukosetrenddiagramm, das eine Zusammenfassung der Glukosewerte während des ausgewählten Zeitraums zeigt
    - Wenn Ihr Patient keine CGM-Daten hat, wird dieses Diagramm nicht angezeigt.
  - Zusammenfassung der durchschnittlichen Insulin-Tagesdosis
  - Durchschnittliche tägliche Bolusabgabe, einschließlich verschiedener Bolusarten und -mengen
- **HINWEIS**  
Tandem Source zeigt nur abgeschlossene Boli an. Wenn beim letzten Hochladen der Pumpendaten noch ein Bolus lief, wird dieser Bolus nicht in den Berichten angezeigt.
- Durchschnittliche Häufigkeit der Wechsel von Reservoir- und Infusionssets

## ABSCHNITT 5 • Arbeiten mit Patientendaten



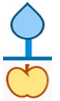









Tandem Source zeigt im Übersichtsbericht einen Standardzielbereich an. Klicken Sie auf das Dropdown-Menü für den Zielbereich über dem Bericht, um das Dialogfeld *Glukoseschwellenwerte* zu öffnen, und wählen Sie einen anderen Zielbereich aus. Wenn Sie einen benutzerdefinierten Zielbereich auswählen, müssen die Werte zwischen 56 mg/dl und 248 mg/dl bzw. 3,2 mmol/l und 13,7 mmol/l liegen. Beachten Sie, dass durch Einstellen oder Ändern dieser Werte die Einstellungen in der Pumpe selbst nicht geändert werden.

### Tagesverlaufsbericht











Der Tagesverlaufsbericht zeigt pumpen- und therapiebezogene Ereignisse an, z. B. CGM-Messungen, Blutzuckereingaben, abgegebenes Insulin und Insulinunterbrechungsereignisse. Bewegen Sie den Mauszeiger über bestimmte Symbole, um eine QuickInfo mit Details zu diesem Ereignis anzuzeigen.

Tandem Source zeigt im Übersichtsbericht einen Standardzielbereich an. Klicken Sie auf das Dropdown-Menü für den Zielbereich über dem Bericht, um das Dialogfeld *Glukoseschwellenwerte* zu öffnen, und wählen Sie einen anderen Zielbereich aus. Wenn Sie einen benutzerdefinierten Zielbereich auswählen, müssen die Werte zwischen 56 mg/dl und 248 mg/dl bzw. 3,2 mmol/l und 13,7 mmol/l liegen. Beachten Sie, dass durch Einstellen oder Ändern dieser Werte die Einstellungen in der Pumpe selbst nicht geändert werden.

Die Standardansicht enthält auch einen Schlüssel, der wichtige Therapiedatenelemente definiert. Der Schlüssel enthält die folgenden Symbole:

Symbol	Definition
	<b>BZ-Eintrag:</b> Der BZ-Wert, den Sie in Ihren Bolusrechner eingegeben haben.
	<b>Sensorglukosewerte:</b> Von der Pumpe empfangene individuelle CGM-Sensorwerte.
	<b>Mahlzeitenbolus:</b> Bolusinsulin basierend auf der Anzahl der eingegebenen Kohlenhydrate in Gramm und dem KH-Verhältnis des Patienten. Dieses Symbol wird immer von dem Symbol für Kohlenhydrate begleitet.
	<b>Korrekturbolus:</b> Bolusinsulin wird manuell abgegeben, um einen hohen Glukosewert basierend auf den für diesen Bolus eingegebenen BZ-Werten, dem Korrekturfaktor und dem BZ-Zielwert zu korrigieren.
	<b>Bolusereignisse mit Control-IQ Technologie:</b> Es wurde ein automatischer Korrekturbolus mit der Control-IQ Technologie initiiert.
	<b>Mahlzeitenbolus mit Korrekturbolus:</b> Ein mit einem Korrekturbolus abgegebener Mahlzeitenbolus. Ein Korrekturbolus kann zu einem Mahlzeitenbolus hinzugefügt oder davon abgezogen werden.
	<b>Verlängerter Bolus:</b> Bolusinsulin, das über einen längeren Zeitraum abgegeben wird. Ein Mahlzeiten- oder Überschreibungsbolus kann verlängert werden.
	<b>Sofortbolus:</b> Bolusinsulin wird über die Sofortbolus-Taste abgegeben.
	<b>Überschreibungsbolus:</b> Bolusinsulin, das abgegeben wird, wenn der Patient die berechnete Insulinmenge ändert oder manuell einen Wert für Insulineinheiten eingibt.
	<b>Profilbasal:</b> Insulin wird mit einer langsamen kontinuierlichen Rate abgegeben, wie in den persönlichen Profilen der Pumpe programmiert. Es wird in Einheiten pro Stunde gemessen.
	<b>Temporäres Basal:</b> Basalinsulin, das über einen kurzen Zeitraum abgegeben wird und in der Pumpe als Prozentsatz der Profil-Basalrate eingestellt wird.
	<b>Basalinsulinanpassung der Control-IQ Technologie:</b> Die Control-IQ Technologie hat das Basalinsulin angepasst (erhöht oder gesenkt).

## ABSCHNITT 5 • Arbeiten mit Patientendaten

Symbol	Definition
	<b>Automatische Unterbrechungen:</b> Die prädiktive Technologie der Pumpe unterbrach die Insulinabgabe und die Pumpe gab 0 Einheiten/Stunde ab.
	<b>Kohlenhydrate:</b> Die Gesamtmenge der Kohlenhydrate, die für die Abgabe eines Mahlzeitenbolus verwendet wird.
	<b>Bewegungsaktivitäten</b> (graue Schattierung mit Bewegungssymbol): Eine Bewegungsaktivität wurde aktiviert, während die Control-IQ Technologie aktiv war.
	<b>Schlafaktivitäten</b> (graue Schattierung mit Schlafsymbol): Eine Schlafaktivität wurde aktiviert, während die Control-IQ Technologie aktiv war.
	<b>Reservoirwechsel:</b> Es wurde ein Insulinreservoir gewechselt, der Schlauch gefüllt oder eine Kanüle gefüllt.
	<b>CGM-Verbindung unterbrochen:</b> Die Pumpe hat über einen längeren Zeitraum nicht mit dem CGM kommuniziert, während die Control-IQ Technologie aktiv war. CGM-Werte, die in diesem Zeitraum von der Pumpe aufgefüllt wurden, haben farbcodierte Ränder im Trenddiagramm, wie in <a href="#">Farbcodierung des Glukosebereichs</a> beschrieben.
	<b>CGM-Warnungen:</b> Die CGM-Werte wurden automatisch gestoppt (z. B. aufgrund von Bereichswarnungen oder Transmitterfehlern).
	<b>Pumpenalarme:</b> Ein Pumpenalarm oder eine Fehlfunktion ist aufgetreten. Alle Insulinabgaben wurden gestoppt.
	<b>Manueller Stopp:</b> Der Patient hat die Insulinabgabe manuell gestoppt.
	<b>Abschalten der Pumpe:</b> Die Pumpe wurde abgeschaltet und die Insulinabgabe gestoppt.

### Pumpeneinstellungsbericht

Tandem Source zeigt standardmäßig im Pumpeneinstellungsbericht für die aktuelle Pumpe die persönlichen Profile eines Patienten an. Klicken Sie auf das Dropdown-Menü oberhalb des Berichts, um weitere Einstellungen anzuzeigen, einschließlich von zuvor hochgeladenen Pumpen. Die in diesem Bericht angezeigten Einstellungen können Folgendes umfassen:

- Während des ausgewählten Zeitraums verwendete Profile
- Kacheln zur Beschreibung der individuellen Pumpeneinstellungen, einschließlich der Einstellungen für die prädiktive Technologie (je nach Pumpe des Patienten), der Alarm- und Warneinstellungen sowie der Einstellungen für die Insulinabgabe

Sie können den Pumpeneinstellungsbericht als reinen Text kopieren, um ihn einfach in andere Programme einzufügen. Klicken Sie oben rechts im Pumpeneinstellungsbericht auf **Als Text kopieren**.

#### ■ HINWEIS

Tandem Source kopiert nur den Namen der Person, die die Pumpe trägt. Wenn der Patient über ein Eltern-/Erziehungsberechtigtenkonto mit Ihrer Klinik verbunden ist, enthält der kopierte Klartext nicht den Namen der Eltern oder des Erziehungsberechtigten.

## Speichern oder Drucken eines Berichts

### Verwenden des Bildschirms „Drucken“

Sie können einen Bericht über den Bildschirm *Drucken* speichern und drucken.

- Klicken Sie in einem beliebigen Berichtsbildschirm auf das Symbol **Drucken** in der oberen rechten Ecke des jeweiligen Berichtsbildschirms.

## ABSCHNITT 5 • Arbeiten mit Patientendaten

- Klicken Sie auf dem Bildschirm *Pumpe hochladen* auf **Drucken und Speichern**, nachdem Sie die Daten hochgeladen haben.
- Klicken Sie in der Liste der verbundenen Patienten auf das Symbol **Drucken** neben dem Namen eines beliebigen Patienten.

Wählen Sie auf dem Bildschirm *Drucken* im Fenster *Berichte auswählen* den gewünschten Datumsbereich und die gewünschten Berichte aus und klicken Sie dann auf **Berichte speichern** oder **Berichte drucken**. Wenn Sie Übersichtsbericht und/oder Tagesverlaufsbericht ausgewählt haben, können Sie auch einen Glukosezielbereich im Fenster *Berichte auswählen* auswählen.

The screenshot shows a 'Select Reports' dialog box. It contains three report types, each with a checked checkbox and a 'Date Range' dropdown menu. The first report is 'Overview' with a date range of '2 Weeks' (Aug 5 - 16, 2022). The second is 'Daily Timeline' also with '2 Weeks' (Aug 5 - 16, 2022). The third is 'Pump Settings at last upload' with a date of 'Aug 16, 2022'. Below this list is a section 'Target Glucose Range' with two radio button options: '70 - 180 mg/dL' (selected) and '70 - 140 mg/dL'. At the bottom are two buttons: 'Save Reports' and 'Print Reports'.

Wenn Sie Berichte aus dem Fenster *Berichte auswählen* speichern, speichert Tandem Source sie als PDF-Dateien.

### Exportieren von Daten aus den Berichtsbildschirmen

Während Sie den Übersichtsbericht oder den Pumpeneinstellungsbericht anzeigen, können Sie den Inhalt des Berichts als reinen Text kopieren, um ihn einfach in andere Programme einzufügen. Klicken Sie auf **Als Text kopieren** oben rechts im gewünschten Bericht.

#### ■ HINWEIS

Tandem Source kopiert nur den Namen der Person, die die Pumpe trägt. Wenn der Patient über ein Eltern-/ Erziehungsberechtigtenkonto mit Ihrer Klinik verbunden ist, enthält der kopierte Klartext nicht den Namen der Eltern oder des Erziehungsberechtigten.

Klicken Sie während der Anzeige des Tagesverlaufsberichts auf **CSV exportieren**, um den Inhalt des Berichts in eine CSV-Datei (Comma Separated Values, kommagetrennte Werte) zu exportieren.

Tandem Source exportiert standardmäßig CSV-Dateien in den Downloads-Ordner.

- Der Standard-Dateiname beginnt mit CSV\_[Patientenname]. Ein Patient namens Tom Tandem exportiert zum Beispiel CSV-Dateien, die mit CSV\_TandemTom beginnen. Der Dateiname enthält auch das Datum und die Uhrzeit des Exports, damit alte Exporte nicht überschrieben werden.
- Sie können CSV-Dateien in jedem Tabellenkalkulationsprogramm (z. B. Microsoft Excel) öffnen.

### Auswählen des Datensatzes

Tandem Source zeigt standardmäßig Daten für die letzten zwei Wochen an. Wählen Sie oder geben Sie einen anderen Datumsbereich ein, um festzulegen, wie viele Daten jeder Bericht enthält. Der maximal anzeigbare Datumsbereich beträgt 30 Tage.

Tandem Source erstellt einige Berichte nur mit Daten von vollständigen Tagen, um genaue Tagesdurchschnitte zu gewährleisten. Ein vollständiger Tag besteht aus mindestens 18 Stunden kumulierter Basaldaten. Wenn weniger als 18 Stunden kumulierter Basaldaten hochgeladen wurden, behandelt Tandem Source diesen Tag als unvollständig. Beachten Sie, dass in unvollständigen Therapiewarnungen der aktuelle Tag nicht angezeigt wird.

Die Berichte können durch die Menge der verfügbaren Daten beeinflusst werden:

- Für Tagesdurchschnittswerte (z. B. Gesamt-Tagesdosis) werden vollständige Tage verwendet.
- Unvollständige Tage werden für Zusammenfassungsdaten verwendet (z. B. durchschnittliches CGM, Zeit im Zielbereich), werden aber von den Tagesdurchschnittswerten ausgeschlossen.

Fehlende oder unvollständige Tage können auf Folgendes zurückzuführen sein:

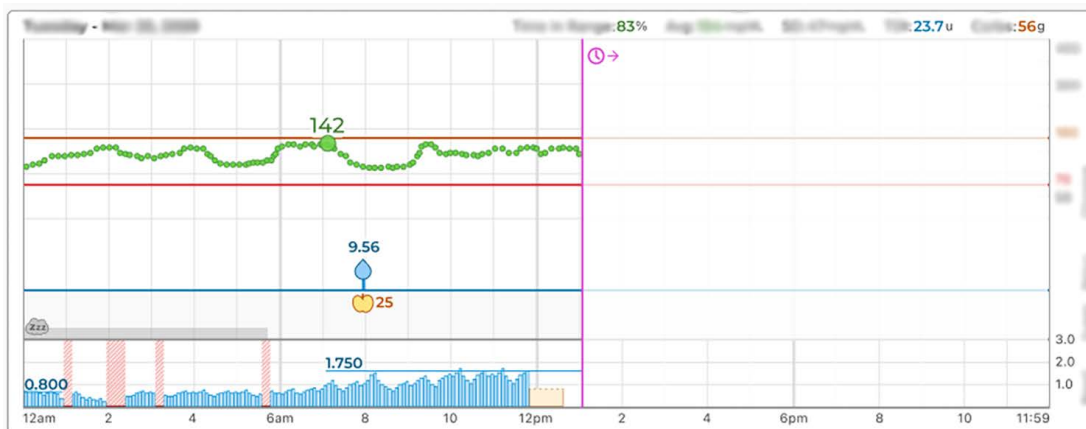
- Beginn der Pumpentherapie
- Hochladen Ihrer Pumpe in der Tagesmitte
- Unterbrechungen der Pumpentherapie (z. B. Pumpe im Aufbewahrungsmodus)
- Änderung des Datums oder der Uhrzeit an Ihrer Pumpe

### Zeit-/Datumsänderung

Wenn der Patient die Uhrzeit oder das Datum an seiner Pumpe innerhalb eines ausgewählten Datumsbereichs geändert hat, erstellt Tandem Source separate Tagesverlaufsdigramme, die die Änderung widerspiegeln. Wenn beispielsweise die Uhrzeit der Pumpe von 13:00 Uhr auf 16:00 Uhr geändert wurde, enthält ein Tagesverlaufsdigramm Daten bis 13:00 Uhr und ein anderes Diagramm Daten nach 16:00 Uhr. Dies gilt auch, wenn die Uhrzeit oder das Datum der Pumpe rückwärts geändert wurde.

Wenn ein Datumsbereich eine Änderung der Uhrzeit oder des Datums der Pumpe enthält, wird im Übersichtsbericht und im Tagesverlaufsbericht ein Banner angezeigt, das die Änderung und die betroffenen Tage beschreibt.

Das folgende Beispiel zeigt einen Tagesverlaufsbericht für einen Datumsbereich mit einer Datumsänderung.



### Mehrere Pumpen

Wenn ein Datumsbereich Daten von mehreren Pumpen enthält (z. B. wenn der Patient im Rahmen der Garantie eine Ersatzpumpe erhalten oder das Pumpenmodell gewechselt hat), verwaltet Tandem Source die Therapiedaten von jeder Pumpe separat.

- Wählen Sie im Übersichtsbericht und im Tagesverlaufsbericht aus, welchen Pumpendatensatz Sie anzeigen möchten.
  - ◆ Wenn Sie diese Berichte über den Bildschirm *Drucken* ausdrucken oder speichern, erstellt Tandem Source für jede Pumpe einen Bericht.
  - ◆ Wenn Sie den Tagesverlaufsbericht als CSV-Datei exportieren, enthält eine CSV-Datei alle Pumpen und sortiert die Daten nach der Pumpenseriennummer.
- Der Bildschirm *Pumpeneinstellungen* zeigt immer die Einstellungen für die zuletzt hochgeladene Pumpe an.
- Von früheren Pumpen hochgeladene Daten sind weiterhin für die Berichtserstellung verfügbar, wenn ein Patient eine neue Pumpe mit seinem Tandem Source Konto verknüpft.

## ABSCHNITT 6

# Rechtliche Hinweise

## Datenschutz

---

Tandem Diabetes Care verpflichtet sich ausdrücklich zum Schutz Ihrer Privatsphäre und hat Richtlinien und Praktiken umgesetzt, die Ihre personenbezogenen Daten schützen. Darüber hinaus haben wir Sicherheitsvorkehrungen getroffen, wie sie in den für Sie geltenden lokalen Gesetzen empfohlen werden, um Ihre persönlichen Daten in unseren Systemen zu schützen und zu sichern. Weitere Informationen finden Sie in unserer Datenschutzerklärung.

## Patente und Marken

---

Durch ein oder mehrere Patent(e) geschützt. Eine Liste der Patente finden Sie unter [tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property](http://tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property).

Tandem Diabetes Care, das Tandem Diabetes Care Logo, Tandem Source, t:slim X2, Tandem Mobi, Basal-IQ und Control-IQ sind entweder eingetragene Marken oder Marken von Tandem Diabetes Care, Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Dexcom und alle zugehörigen Logos und Designmarken sind entweder eingetragene Marken oder Marken von Dexcom, Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern. Das Sensorgehäuse, FreeStyle, Libre und verwandte Markenzeichen sind Marken von Abbott und werden mit Genehmigung verwendet. Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch Tandem Diabetes Care, Inc. erfolgt unter Lizenz. Alle anderen Marken Dritter sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Tandem Diabetes Care, Inc.  
12400 High Bluff Drive  
San Diego, CA 92130 USA  
[tandemdiabetes.com](http://tandemdiabetes.com)



MDSS-UK RP Ltd.  
Parkway House, Palatine Rd  
Northenden, Wythenshawe,  
Manchester M22 4DB  
Vereinigtes Königreich



MDSS  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Deutschland



AUSTRALISCHER SPONSOR  
Australasian Medical & Scientific Ltd  
Suite 4.01, Building A  
The Park, 5 Talavera Rd,  
Macquarie Park, Sydney,  
NSW 2113, Australien



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Schweiz

# Importeure und Vertriebshändler

## Kontaktinformationen

---

### AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd  
Suite 4.01, Building A  
The Park, 5 Talavera Rd,  
Macquarie Park, Sydney,  
NSW 2113, Australia  
1300 851 056  
diabetes@amsl.com.au  
www.amsl diabetes.com.au

### BAHAMAS

Family Medicine Center  
Blake Road, P.O. Box N1658  
Nassau, Bahamas  
(242) 702-9310

### ISRAEL

Padagis Israel Agencies  
1 Rakefet St.  
Shoham, Israel  
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989  
Tandemservice@padagis.com

### NEW ZEALAND

NZMS Diabetes  
2A Fisher Crescent  
Mt Wellington, Auckland 1060  
New Zealand  
0508 634 103  
www.nzmsdiabetes.co.nz

### SAUDI ARABIA

VitalAire Arabia  
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St  
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Saudi Arabia  
9200 23202  
vitalairesa.contactus@airliquide.com  
vitalaire.com.sa

### SOUTH AFRICA / SUID-AFRIKA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A  
VitalAire  
4-6 Skeen Boulevard  
Bedfordview, 2008  
South Africa  
086 133 9266  
za.vitalaire.com



MedEnvoy Global B.V  
Prinses Margrietplantsoen 33  
Suite 123  
2595 AM The Hague  
The Netherlands  
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy Switzerland  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Switzerland  
tandemdiabetes.com/contact-us

MedEnvoy UK Limited  
85, Great Portland Street,  
First Floor London, W1W 7LT  
United Kingdom  
tandemdiabetes.com/contact-us



ANDERE LÄNDER:

[tandemdiabetes.com/contact-us](https://tandemdiabetes.com/contact-us)

USA:

(877) 801-6901

[tandemdiabetes.com](https://tandemdiabetes.com)

1019409\_A

AW-1019410\_A

2026-APR-17